

stopalnik

Stapes, Stegreiff, Ohrbüchel. stopálnik,
stopálsnik, sténgraf per sédli.

HIPOLIT: Dict. I, 62i

stopalnik
stopalnik

Deinde infilit equum Indit pedes stapetibus
darnach schwingt er sich auf das Ros, sezt die
füsse in die Steigbügel potler se on [=jesdèz]
pofsady na koyna, vtakne te nogé v'htingrafe,
ali v'stopálnike.

stopalo
stopala

Trilix, mit dreyerley farb faden oder mit drey
tritten gewebe als trilch. s'trúîh farb nýti,
ali s'tréjmi stopáli tkánu, koker ta zvílih.

stopalski

Kammrad, rad, so man trittet etwas aufzuzichen.
kollú, po katérim se hódí kejkaj góri pervléjzhi:
stopálsku kollú. tympanum.

HIPOLIT: Dict. II,

100

stopati

Gradior, gehen, treten, schreiten. hodíti,
stópati, stopíniti, postópati, postoplováti,
korazáti, korázhiti.

stopati

Fortfahren.naprėj ali na dájle pójti,hodíti,
naprėj stópati,naprèj gnáti,podvísati.
pergere,procedere,abire.

63

HIPOLIT: Dict. II,

stopati

Fortschreiten. naprėj stópati, korázhiti,
stópiniti, pohájati. pergere.

HIPOLIT; Dict. II, 63

stopati

Crepo,
crepant bestiae. das Vich verrekht, stehet
vmb. shivina zerka, doli stopa, poginúje.

stopati

et fedens in textrino, Calcat pedibus Insilia.
Vnd sizend auf dem weberstul Trittet mit den
füssen die Schemel. inu fedeózh na tkalfhkim
stóllu, ali státuvah stopa s'nogámi na te pod-
núshnize.

stopati
stopajó

Cothurnarius, hochtrabend. višsóku stopajózh,
višsóku sgovórn, katéri rekózh po pèrftih hodi
od prevsétnofti.

stopavanyj

Deficiens, hinal steigung. doli stopavajne,
hodiejne, doli hojáva, na v' d'ul hojeine,
ali hoja.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 171

stopavati

Incendo, aufsteigen, besteigen. góri pójti,
góri stopávati, góri léjsti, láfíti, pláfíti,
stájati.

stopavati

Steigen, über sich steigen. gori stájati, na
qvišku stájati, vstájati, se povsdigováti, gori
pojti, vigšhe stopíti, stopávati, góri ishájati.
Ascendere, in altum tendere.

HIPOLIT; Dict. II, 185

stoparati

Ascendo,

ascendere altiore gradum höher aufsteigen. vizhki
gori stojati, gori stopiti ali stoparati, gori
lejfti.

stopavati

Derepo, auf dem baum streiffen vnd steigen. na
drivú fléjsti, pléjfatí, léjsti, stopávati: tudi
od drivéřsa dóli se pláfiti, léjsti.

stopavati

Descendo,

descendere de monte. vom berg herab steigen.

od hříba dóli stopávati, stájati.

stopavati

Exscendo, hinab steigen. dólí pójti, dólí
stopávati, stopítí, dólí hodítí, dólí stá-
jati.

stoparati

Descendens, der hinab steigt, oder geht.
materi: d'oli stopáva, ali gréde, yde.
d'oli gredeórk, ydeórk, gredórk.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) , 171

stópek
i

Eintritt. nóter hódik, stópik. Ingressus.

HIPOLIT: Dict. II, 48

stoper
i

Passus, schritt, ein mas von 5 schuchen. en
stop, stópik, éna stopíña, en koràk. ena méra
od pet shúlinou, ali zhéulou. en Pass. Pass-
brief. enpass, tesnóba te zéjste. en passa-
pòrt, en páfsni lyst.

stopen

Fugiens,
fugiens vinum. wein der abstehet. énu fber-
fsanu, favréjlu, inu dóli stópnu vínu: bérfsa,
favréjliza.

HIPOLIT: Dict. I ,253

stopetnajst
u

Mercurius ♀ et Venus. ♀ circa solem, ille CXV. haec
DXLIX. diebus. der Mercurius ♀ .Vnd Venus. ♀ neben
der Sonne, Jener in 115. diese in 549 tagen. Mer-
curius ♀ .inu Venus. ♀ okuli ali poleg tiga sonza,
úni v'stu inu petnajst, Letá v'petstu devét inu
štirideset dnévih;

stopina

Propior,

funeri propior. der auf der gruben gehet.

katéri féno stopíno v'fhe v'gróbu stoý.

stopina

Lente. Adu. gemächlich, langsamlich. pozháfsu,
kafsnù, stopíno po stopíni, nenáglu, po láhkoma,
tofhlívu.

stopina

Singulus,

video singulum vestigium. jest vidim sléhernu
stopîno pofsébe.

stopina
stopine

Quaternarius,
quaternary scrobes. Vier füs weit. štíri
stopîne shiròk.

stopina
stopine

den fusstapfen nachfolgen. po stopínah hodíti. vestigys infistere, inhaerere: vestigia sequi.

stopina
stopine

Nacharten. po énimu rátati, fe po énimu vréj-
zhi, po éniga stopínah hodíti. imitari, ve-
stigys alicujus infistere.

stopina
stopine

Nachfolgen. sa enim hodíti, pohájati, po éniga
navúku sturíti, po éniga stopínah hodíti. se-
qui, sectari, imitari, infistere vestigys ali-
enis.

HIPOLIT: Dict. II, 129

stopina
stopine

Infto,

Inftare vestigys alicuius. einen auf den fus
nachfolgen. po énimu fahájati, po enéjga sto-
pínah hodíti.

stopina
stopine

Recalco,
recalcare prima vestigia. fúpet po p érvih
stopínah hodíti.

stopiniti

Fortschreiten. napréj stópati, korázhiti,
stopíniti, pohájati. pergere.

stopiniti

Incedo,
pařsu tardo incedere. gemach gehen. pozhářsu
hodíti, pozhářsu stopíniti, korázhiti.

stopiniti

Ingredior, hinein gehen, gehen, treten,
schreiten. nóter pójti, itý, príti. hodíti,
stopíti, stopiniti, perstopíti.

stopiniti

Quo.

quo ambulas tu? wo gehest du hin? kam gresh,
kam stopinish, korázhish

stopinja

Gang, tritt.hója, hójenie, stopinja.Incessus,
grefsus.

HIPOLIT: Dict. II, 68

stopinja

Schritt, tritt. korák, stop, stopínia. passus,
gradus, vestigium.

stopinja

Tritt, schrift. stopinja, horák. gradus,
grefus.

HIPOLIT: Dict. II, 199

stopinja

Handskurbel. päfsje stopinja. Numella.

HIPOLIT: Dict. II, 94

stopinja

Amplitudo,
amplitudo sexaginta pedum. weite von 60 schritten.
dalnost od šestdeset stopin ali korakov.

stopinja

Gespor. slejd, stopínia, snáminie, slejdíszhe.
vestigium, indago, indicium.

stopinja

Vestigium, fustritt, fustrappe, sole des fus.
stopinja, slejd, podplät to nogi. stem
anreizung, gemerck. främentie, famerkovanie.

HIPOLIT: Dict. I, 707

stopinja

Spur, gespor. slejd, stopinja. vestigium.

stopinija

Fussstapfen, Fußtritt. stopinica, slejd.
vestigium.

stopirja

Vestigium,

alicujus vestigÿs infistere, vestigia sequi, persequi. einen auf den fus nachfolgen. po énim od stopîne do stopîne se pászhiti, pohájati.

HIPOLIT: Dict. I , 707

stopinja

Fus für fus. od stopínie do stopínie, po lách-
kama, po zháfsu. gradatim, pedetantim.

HIPOLIT: Dict. II, 67

stopinja

Stufte, Tritte. ſhtenga, ſhtabla, ſtopinja.
gradus.

HIPOLIT: Dict. II, 190

stopinija

Von einem staffel Zum anderen. od fhtable do
fhtable, od stopinie do stopinie. Gradatim.

stopinija

Antritt, der erste Tritt. nastóp, pèrva stopínia.
primus gressus.

stopinja

Mistritt thun. krívo stopínió sturíti, spoder-
fséjti, spodèrkniti, fallíti: is poota sájti,
sahájati, se sablésti, sablóđiti, grefhíti,
pregrefhíti. Errare, a via aberrare, egredi
suo officio, Exorbitare.

stopinja

Mistritt. kríva stopínia, fallénie, bledénie,
sahajánie, smóta, grejh, prestópik, spodèr-
sik, spodèrzhik, spodèrknenie. falleus, ve-
ftigium, Erratio, aberratio, Error.

stopinja

Bechium, Brandlattich, roshub, Eselshub.
lapuh, ali oflôva stopinja, ena sel.

stopinja

Chamaeleuce, brand- oder hublätlich. Lepuk
reflora stopinja.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 93

stopinja

Premo,
vestigia alicuius premere. einem auf den fus
nachfolgen. Sa énim na stopíno pohájati, éniga
slidíti.

stopinjia

Pafsus, schritt, ein mas von 5 schuchen. en
stop, stópik, éna stopínia, en koràk. ena méra
od pet shúlinou, ali zhéulou. en Pass. Pass-
brief. enpafs, tesnóba te zéjste. en pafsa-
pòrt, en páfsni lyst.

stopixja

Chamaeleuce. brand= vnd hublattich. oflóva
stopínia, tudi Lapúh.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 5

stopinja

oslóva stopinja. brand= oder hublattich.
Chamaeleuce.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 39

stopinja

koynska stopinja. Roshub. Tufsilago.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 34

stopinja

Roshub. Tufsilago. kóynska stopinia.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 29

stopinja

Pedatim. Adv. fus für fus. po lahkoma, po
zháfsi od stopíne do stopíne hodíti.

stopinja

Polygonum, wegtritt, ein kraut. pótna stopína,
ali mála muláva, féliszhe.

stopinja

Grallatorius, ut grallatorius gradus. ein grosser schritt. éna velíka stopína, en vélik prestópik, koràk.

stopinja

Gradatim. Adu. von einem tritt zum andern. fus
für fus. od éne stopíne do drúge, nóga sa nogò.
poláhkoma, pozháfsu, ali pozháfsi.

stopinja

Gradus, Staffel, oder seigel. fténga ali
ftábla, stopína, koràk.

stopinja

Grefsus, ein gang, oder schritt. hója, ho-
jáva, hójenfe, stopínia, kòràk.

stopinja

Ingressio, et Ingressus, Eingang, oder weg,
anfang vnd Eingang etwar zue. nóter hójeine,
hódik, v'hódik, v'hója, ali vhod, řazhétik,
vhója k'éní réjzhi, zéjsta, poot, stopínia.

stopinja = stopina

Progredior,

ne digitum quidem progredi. keinen tritt weiter thun. nikàr éno stopíno dájle sturíti.

stopinja
stopinja

Ingredior,

vestigijs alicuius ingredi. in eines fustta-
pfen treten. v' enèiga stopine stopite.

HIPOLIT: Dict. I / 303

stopinja
stopinje

Infisto,
Infistere vestiga aliquid. in eadem surstappen
bretten. v' eneja stopine stopiti, po
eneja stopinah hoditi.

HIPOLIT: Dict. I / 309

stopinja
stopinje

Ditto,

distare ab urbe quingue millia passuum. fünf
tausend schritte von der statt - entlegen seyn.
get tarfken stopin od niesta udlofna biti.

HIPOLIT • Dict. I. (Prepis), 1819

stopirija
stopirje

Inaegressus,
progrepsi hominis vestigia. frustris eunas
vorau gegangener. stopine enejiga,
materij je naprej prošil.

HIPOLIT: Dict. I, K 94

stopinja
stopirje

Patrisso, dem Vatter nachschlagen. se po ozhétu
vdréjti, vréjzhi. po ozhétnih stopínah hodíti, po
ozhétu rátati.

stopinja
stopinjê

Odoror,
odorari vestigÿs. bey den Tritten schmecken
oder spÿren. per stopinah povóhati, podíshati,
ali slidíti.

stopirja
stopirje

Spüren, dem gespor nachgehen. slediti, yskáti,
po sledu, po stopinjah hoditi. vestigare, in-
vestigare, indagare.

HIPOLIT: Dict. II, 183

stopinja
stopinjě

Gespüren, dem gespor nachgehen. slidíti, po
sléjdu, ali po stopíniah hodíti. Investigare.

stopinja
stopinje

Milliarium, et milliare, ein meil, tausend
schritt lang. en milya távfhent stopyn
dólga.

stopinja
Tapijé

Mille.

mille pafsus. tausend schritte. távfhent
stopýn, ali korákou.

stopinja
stopinje

Stadium, ein weite von hundert vnd funf vnd
zwainzig schritten. ein lauff- oderrennplaz
rennweg. éna dálnost od stu pet inu dvájfseti
stopyn ali korákou. énu tejkálishche, dirjáli-
szhe ali próstor fa téjkajne inu drijánje.

HIPOLIT: Dict. I

, 621

stopinja
stopinje

Perpauculus, sehr wenig. cilu mal, do kónza
májhen. perpauculi pafsus. májhenu stopîn.

HIPOLIT: Dict. I, 458

stopin'ya
stopin'ye

Persequor,
persequi alicuius vestigia. eines fußtrittes
nachfahren. po enéjga stopínah hodíti.

stopinja
stopinje

Imitor, nahthun, nachfolgen, nachmachen. posturiti, po drúgim déllati, éniga sponáshati, se po drúgimu vífhati, „po drúfiga stopínah hodíti, návuk od éniga vféti, posnéti, posnémati.

stopinja
stopinjé

Obtero:

obterere vestigia. die Fitt' vertretten. te
stopine pohoditi.

HIPOLIT: Dict. I / 405